//EVENTOS:

FESTA DO JAPÃO

A Embaixada do Japão tem o prazer de divulgar a próxima edição da Festa do Japão em Lisboa, no dia 24 de Junho, no Jardim Vasco da Gama, em Belém.

Este evento de promoção do Japão em Portugal, destina-se a celebrar a amizade e o intercâmbio entre os dois países, no ano em que se celebram os 480 Anos de Amizade entre o Japão e Portugal.

Evento co-organizado pela Câmara de Comércio e Indústria Luso-Japonesa, Câmara Municipal de Lisboa, EGEAC e Junta de Freguesia de Belém, com o apoio da Embaixada do Japão em Portugal.

Mais informações e programação do evento:

(de entrada livre): https://festadojapao.pt/



GRUPOS CONVIDADOS, VINDOS DO JAPÃO:

TAKARABUNE



Um grupo de entretenimento de dança 'Awa Odori', ultrapassando os limites das tradições da dança Japonesa.

Takarabune é um grupo de dança Awa. A Dança Awa é uma dança muito tradicional e típica em Tokushima, local de origem da família Yonezawa que fundou o grupo TAKARABUNE. Esta companhia de dança de Awa Odori, com mais de 450 anos de história e tradição, apresenta-se de forma criativa, cheia de ritmo e vigor, proporcionando espetáculos surpreendentes, o que justifica as mais de 300 atuações anuais, dentro e fora do Japão.

Curiosamente, contemporânea à fundação deste grupo, é também a estadia - na região - do diplomata e escritor português - Wenceslau de Moraes – tendo vivido em Tokushima largos anos, entre o fim do século XIX e início do sec. XX, onde terá assistido a espetáculos desta dança, pois o seu fascínio levou-o até a escrever um livro sobre este género performativo.

Takarabune será destaque de cartaz na Festa do Japão em Lisboa, no dia 24 de junho, onde tudo fará para criar o verdadeiro ambiente de festival japonês. No dia 25, o grupo deslocar-se-á a Leiria – a primeira cidade portuguesa a celebrar a sua geminação com uma cidade japonesa – Tokushima. Acreditamos que a vinda a Portugal deste grupo tão especial, neste ano comemorativo dos 480 anos, será mais um momento marcante da relação de amizade entre Japão e Portugal.

24 de Junho, 17h10-17h40, Lisboa, Festa do Japao- Belém
20h25-20h55, Lisboa, Festa do Japao- Belém
25 de Junho, 17h-18h, Leiria, Jardim Almuínha Grande
26 de Junho, 18h-19h, Coimbra, Universidade de Coimbra, 18h



TOMORO

Tomoro é um duo japonês, de Tóquio, formado em 2004, constituído por Tetsuro Naito (percussionista) e Tomoko Takeda (flautista), verdadeiros intérpretes da música tradicional japonesa em fusão com a música ocidental contemporânea.

A sua música apresenta uma característica única e original, através do tambor e da flauta, instrumentos tradicionais japoneses, com base na música de "Edo-bayashi" (originalmente, um estilo de improviso) tornando-se possível ajustar à ocasião, local ou audiência.

O seu estilo procura ser simples, para que os espectadores possam apreciar o timbre puro e autêntico dos instrumentos, o que tornas as performances delicadas e dinâmicas, variando entre os vários tipos de tambores japoneses e alguns tipos de flautas diferentes.

A música deste duo, com uma melodia emocional e um ritmo marcado, tem-lhes dado visibilidade e projecção, não só no Japão, mas também nos países estrangeiros, nomeadamente em Portugal, onde já actuaram algumas vezes e desenvolveram, até, projetos de colaboração artística.

A vinda a Portugal deste grupo, por ocasião da Festa do Japão em Lisboa, dia 24 de junho, é também expressão da partilha cultural entre os dois países, neste ano comemorativo dos 480 anos de amizade.

24 de Junho, 15h40-16h10, Lisboa, Festa do Japao- Belem
21h05-21h35, Lisboa, Festa do Japao- Belem
1 de Julho, 19h-20h, Ferreira do Alentejo, Praça Municipal
4 de Julho, 21h30-22h30, Porto, Pátio do Museu, Polo Central do Museu de História Natural e da Ciência da Universidade

MUSEU DO ORIENTE CELEBRA O JAPÃO COM A EXPOSIÇÃO JAPÃO: FESTAS E RITUAIS



Está patente no Museu do Oriente, desde o dia 18 de maio, a exposição 'Japão: Festas e Rituais', com a apresentação inédita de cerca de 1500 objectos, reunidos ao longo de décadas para documentar práticas sociais e culturais japonesas, realizada no âmbito das comemorações do Dia Internacional dos Museus, orientado para o tema da sustentabilidade e bem-estar, e dos 480 anos de amizade entre Japão e Portugal. Com momentos cerimoniais solenes e instantes de grande divertimento, as festas são baseadas no antigo culto dos espíritos kami, designado xintoísmo, ao qual se juntaram, vindas de fora, práticas como a budista. Entre os objectos festivos e de culto, a representação das divindades, e os preceitos rituais a seguir para as honrar e agradar, a exposição apresenta uma multiplicidade de temas que sugerem o respeito

pela natureza, a educação para a interculturalidade e cidadania activas, e a renovação dos rituais tradicionais para a construção da sustentabilidade humana.

Esta iniciativa conta com o apoio institucional da Embaixada do Japão em Portugal e da Embaixada de Portugal no Japão, estando inserida nas celebrações dos 480 Anos de Amizade entre o Japão e Portugal.

Mais informações: https://www.foriente.pt/detalhe.php?id=A2D1E49F-B9F3-4E46-9461-2F6577D16279&area=exposicoes

// NOTÍCIAS





IBERANIME LISBOA 2023

Nos dias 13 e 14 de Maio, realizou-se na FIL - Feira Internacional de Lisboa, em Lisboa, o IberoAnime 2023 em Lisboa, subordinado aos temas da cultura pop japonesa, como a manga, anime, cosplay, etc.. No palco montado no recinto, realizaram-se actuações de taiko e workshops para quem quisesse participar, enquanto o stand da Embaixada do Japão facultou várias informações relacionadas com o Japão, sessão de prova de yukata, quiz "verdadeiro ou falso" sobre o Japão, workshops de Watoji e Kirigami, apresentação de brinquedos tradicionais, etc. O recinto esteve repleto de cosplayers e fãs da cultura pop japonesa durante todo o dia em ambos dias.

Vídeo: https://www.youtube.com/watch?v=CBNI4ZGZR4E





AULAS DE KENDO PARA CRIANÇAS PELO EMBAIXADOR DO JAPÃO, MAKOTO OTA

Nos dias 13 e 14 de Maio, a Federação Portuguesa de Kendo organizou um treino de kendo para crianças, orientado pelo Embaixador Makoto Ota, no clube desportivo "Grupo Dramático Ramiro José", em Lisboa.

O Embaixador Makoto Ota, que é 4º dan em kendo, explicou que o kendo começou como uma forma de os samurais treinarem a luta com a espada, fornecendo a explicação sobre o kendo e a "katana", demonstrando os movimentos básicos para treinar o uso da "katana", a importância da "katana" para os samurais, bem como a do "shinai (espada de bambu)" para Kendo-ka, a importância da cortesia no dojo sagrado, etc.. De seguida, os participantes vestiram o seu equipamento de kendo, o

Embaixador Ota deu instruções a cada participante nos treinos básicos e no estilo de combate. Neste ano comemorativo dos 480 anos de amizade entre Japão - Portugal, foi uma experiência valiosa para os kendo-ka juvenis portuguesas (rapazes e raparigas) conhecerem um pouco a espiritualidade japonesa através do treino de kendo.

Vídeo: https://www.voutube.com/watch?v=Z-lo H6rJD0

17º CONCURSO INTERNACIONAL DE MANGA DO JAPÃO



Temos o prazer de anunciar que já estão abertas as inscrições para o 17º Concurso Internacional de MANGA do Japão! Aguardamos as candidaturas dos artistas da MANGA. As inscrições estão abertas de 14 de abril até 7 de julho de 2023.

Os melhores trabalhos serão premiados com uma viagem ao Japão, em princípio, em fevereiro ou março de 2024.

Quem desejar participar no concurso, poderá fazê-lo com os seguintes passos: Apresentar os dois documentos obrigatórios:

1) Formulário de candidatura (online – neste link):

https://forms.office.com/r/aYHsXJ9nr4

2) Trabalho de Manga

O trabalho pode ser enviado em qualquer uma das três formas abaixo indicadas:

- a) DUAS cópias de trabalho em formato papel/livro, via correio postal;
- b) UMA cópia de trabalho em formato digital (PDF);
- c) UMA cópia do trabalho em formato papel/livro via correio postal e uma cópia em formato digital (PDF).

>> Endereço

Digital: (para envio de PDF): cultural@lb.mofa.go.jp

Postal: (para envio em formato papel/livro via CTT)

Embaixada do Japão – Sector Cultural

Av. da Liberdade, nº 245 / 6°

1269-033 LISBOA

Site oficial do concurso (Documentos – em inglês):

https://www.manga-award.mofa.go.jp/en/application/17/index.html

INFORMAÇÃO SOBRE O JAPÃO



O portal 'Web Japan' foi lançado com o apoio do Ministério dos Negócios Estrangeiros do Japão, com o objectivo de ajudar pessoas em qualquer parte do mundo a conhecerem um pouco mais sobre o Japão e sobre os Japoneses. Com mais de 300 milhões de 'hits' por ano, em todo o mundo, este portal de informação sobre o Japão tornou-se um dos mais visitados do país. O site disponibiliza informação fidedigna sobre o Japão, nas suas mais variadas perspectivas: cultura, turismo, sociedade, história e natureza. Convidamo-lo também a fazer uma pequena visita pelo Japão, através da 'Web Japan'!

http://web-japan.org/

// POLÍTICA E ECONOMIA NO JAPÃO

- Reunião da Cimeira Japão-Moçambique e almoço de trabalho https://www.mofa.go.jp/afr/af2/mz/page4e_001397.html
- Presença do ministro dos Negócios Estrangeiros Hayashi no Fórum Ministerial Indo-Pacífico da UE, coorganizado pelo Reino da Suécia e pela União Europeia https://www.mofa.go.jp/erp/ep/page4e_001401.html
- Reunião dos Ministros dos Negócios Estrangeiros do Japão e da Lituânia https://www.mofa.go.jp/press/release/press1e_000429.html
- Reunião dos Ministros dos Negócios Estrangeiros do Japão e das Maldivas https://www.mofa.go.jp/press/release/press1e_000428.html
- Cimeira do G7 em Hiroshima
 https://www.mofa.go.jp/ms/q7hs_s/page1e_000666.html
- Visita do Presidente do Sri Lanka ao Japão
 https://www.mofa.go.jp/s_sa/sw/lk/page1e_000706.html
- Carta de felicitações do Primeiro-Ministro Kishida ao Presidente da República da Turquia

https://www.mofa.go.jp/me_a/me1/tr/page1e_000711.html

✓ Se não pretender receber este boletim informativo ou se quiser enviar os seus comentários ou sugestões, queira, por favor, enviar-nos um email para: newsletter@lb.mofa.go.jp